

РЕГЛАМЕНТ (ЕОВС, ЕИО, ЕВРАТОМ) № 2426/91 НА СЪВЕТА

от 29 юли 1991 година

за изменение на Регламент 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом относно определяне на възнагражденията на председателя и членовете на Комисията, председателя, съдиите, генералните адвокати и секретаря на Съда на Европейските общности и председателя, членовете и секретаря на първоинстанционния съд и на Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2290/77 за определяне възнагражденията на членовете на Сметната палата

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на единен Съвет и единна Комисия на Европейските общности, и по-специално член 6 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейска общност за въглища и стомана, и по-специално член 78в от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейска икономическа общност, и по-специално член 206 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейска общност за атомна енергия, и по-специално член 180 от него,

като има предвид, че е уместно да се изменят определени разпоредби на регламентите, определящи възнагражденията на членовете на Комисията, Съда на Европейските общности, първоинстанционния съд и Сметната палата, особено с цел да се изяснят условията, при които тези членове имат право на обезщетение по социално осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Член 11 от Регламент № 422/67/ЕИО, № 5/67/Евратом¹, последно изменен с Регламент (Евратом, ЕОВС, ЕИО) № 3911/90² се заменя със следното:

“Член 11

Членове на Комисията или на Съда имат право на обезщетения при общо заболяване, професионално заболяване, трудова злополука, майчинство и смърт съгласно социално осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности.

¹ ОВ L 187, 8.8.1967 г., стр. 1.

² ОВ L 375, 31.12.1990 г., стр. 1.

Първият параграф се прилага също така и за бивши членове на Комисията или на Съда, които се ползват от пенсионната схема, предвидена в член 8 или от обезщетението за преместване, предвидено в член 7 или от пенсионната схема за инвалидност, предвидена в член 10.

Социално осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности не се прилага обаче за рискове, вече покрити от друга социално осигурителна схема, по която бивш член на Комисията или на Съда има право на обезщетение от същия характер и на същото равнище.

При все това, обаче, бивш член на Комисията или на Съда, който е заемал длъжност до 60-годишна възраст или има право на обезщетение по пенсионната схема за инвалидност, предвидена в член 10, продължава да има право без ограничения на обезщетение за общо заболяване по схемата, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности. Ако той не получава обезщетението за преместване, предвидено в член 7 и няма право на обезщетение по пенсионната схема, предвидена в член 8 или по пенсионната схема за инвалидност, предвидена в член 10, бившият член на Комисията или на Съда трябва да заплати половината от вноските, необходими за покриване на тези рискове. Вноските се изчисляват въз основа на последното обезщетение за преместване, коригирана така, че да се отчитат последващи изменения.

Бивш член на Комисията или на съда, който е прекратил заеманата длъжност преди 60-годишна възраст и който в края на срока, през който е получавал обезщетението за преместване, предвидено в член 7, няма право на обезщетение нито по пенсионната схема, предвидена в член 8, нито по пенсионната схема за инвалидност, предвидена в член 10, може да продължи да отговаря на условията за обезщетение, предвидени във втория и третия параграф на настоящия член, при условие че той не е ангажиран с платена дейност, която му позволява да бъде включен в друга обществено осигурителна схема за общо заболяване. В такъв случай той трябва да заплати пълния размер на вноските, необходими за покритието, предвидено в член 72, параграф 1 от правилника за длъжностните лица на Европейските общности. Вноските се изчисляват въз основа на последното обезщетение за преместване, коригирана така, че да се отчитат последващи изменения.”

2. Член 12 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2290/77³ последно изменен с Регламент (Евратом, ЕОВС, ЕИО) № 3822/81⁴ се заменя със следното:

“Член 12

Членове на Сметната палата имат право на обезщетения при общо заболяване, професионално заболяване, трудова злополука, майчинство и

³ ОВ L 268, 20.10.1977 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 386, 31.12.1981 г., стр. 4.

смърт съгласно социално осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности.

Първият параграф се прилага също така и за бивши членове на Сметната палата, които се ползват от пенсионната схема, предвидена в член 9 или от обезщетението за преместване, предвидена в член 8 или от пенсионната схема за инвалиди, предвидена в член 11.

Социално осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности не се прилага обаче за рискове, вече покрити от друга социално осигурителна схема, по която бивш член на Сметната палата има право на обезщетение от същия характер и на същото равнище.

При все това обаче бивш член на Сметната палата, който е заемал длъжност до 60-годишна възраст или има право на обезщетение по пенсионната схема за инвалидност, предвидена в член 11, продължава да има право без ограничения на обезщетение за общо заболяване по схемата, предвидена в Правилника за длъжностните лица на Европейските общности. Ако той не получава обезщетението за преместване, предвидено в член 8 и няма право на обезщетение по пенсионната схема, предвидена в член 9 или по пенсионната схема за инвалиди, предвидена в член 11, бившият член на Сметната палата трябва да заплати половината от вноските, необходими за покриване на тези рискове. Вноските се изчисляват въз основа на последното обезщетение за преместване, коригирано така, че да се отчитат последващи изменения.

Бивш член на Комисията или на Съда, който е прекратил заеманата длъжност преди 60-годишна възраст и който в края на срока, през който е получавал обезщетението за преместване, предвидено в член 8, няма право на обезщетение нито по пенсионната схема, предвидена в член 9, нито по пенсионната схема за инвалидност, предвидено в член 11, може да продължи да отговаря на условията за обезщетение, предвидени във втория и третия параграф на настоящия член, при условие че той не е ангажиран с платена дейност, която му позволява да бъде включен в друга обществено осигурителна схема за общо заболяване. В такъв случай той трябва да заплати пълния размер на вноските, необходими за осигурително покритие, предвидено в член 72, параграф 1 от Правилника за длъжностните лица на Европейските общности. Вноските се изчисляват въз основа на последното обезщетение за преместване, коригирана така, че да се отчитат последващи изменения.”

Член 2

1. Към член 15 от Регламент № 422/67/ЕИО-5/67/Евратом се добавя следният параграф:

”8. Вдовицата и издържаните деца на член или бивш член на Комисията или Съда имат право на обезщетение за общо заболяване по социално

осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности, ако нямат право на обезщетения от същия характер и на същото равнище по друга социално осигурителна схема.”

2. Към член 16 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОБС) № 2290/77 се добавя следният параграф:

”8. Вдовицата и децата на издръжка на член или бивш член на Сметната палата имат право на обезщетение за общо заболяване по социално осигурителната схема, предвидена в правилника за длъжностните лица на Европейските общности, ако нямат право на обезщетения от същия характер и на същото равнище по друга социално осигурителна схема.”

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 12 декември 1989 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 юли 1991 година.

За Съвета:

Председател

H. VAN DEN BROEK